

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Бурятия (Российская Федерация)  
и Правительством Автономного района Внутренняя Монголия  
(Китайская Народная Республика) о торгово-экономическом, научно-  
техническом и культурном сотрудничестве

Правительство Республики Бурятия (Российская Федерация) и  
Правительство Автономного района Внутренняя Монголия (Китайская  
Народная Республика), далее именуемые «Сторонами», руководствуясь  
Соглашением между Правительством Российской Федерации и  
Правительством Китайской Народной Республики о принципах  
сотрудничества между администрациями (правительствами) субъектов  
Российской Федерации и местными правительствами Китайской Народной  
Республики от 10 ноября 1997 г.,

отмечая возрастающую взаимную заинтересованность в развитии  
многосторонних связей,

достигли следующего соглашения:

### Статья 1

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации,  
Республики Бурятия, Китайской Народной Республики, Автономного Района  
Внутренняя Монголия прилагают совместные усилия по развитию различных  
форм сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической и  
культурной сферах.

### Статья 2

Стороны поддерживают постоянную связь и обмениваются  
информацией о торгово-экономическом развитии своих регионов и  
стимулируют непрерывное развитие сотрудничества и других связей.

Для согласования действий в области взаимных связей ведомства по  
внешнеэкономической деятельности Сторон установят постоянные деловые  
контакты.

### Статья 3

Руководствуясь настоящим Соглашением, Стороны всесторонне укрепляют и развивают сотрудничество в области промышленности, сельского хозяйства, культуры, науки и образования, здравоохранения, спорта и туризма. Стороны придают особое значение сотрудничеству в области легкой, пищевой, лесной и горнорудной промышленности, транспорта, строительства и торговли.

### Статья 4

Стороны содействуют заключению договоров и контрактов между заинтересованными государственными ведомствами и организациями различных форм собственности и способствуют созданию благоприятных условий для их выполнения.

### Статья 5

В целях реализации положений настоящего Соглашения и контроля за его выполнением Стороны наделяют полномочиями Министерство экономического развития и внешних связей Республики Бурятия и Управление коммерции Автономного Района Внутренняя Монголия организовывать и координировать выполнение положений настоящего Соглашения.

### Статья 6

Руководствуясь настоящим Соглашением, ведомства и организации различных форм собственности Сторон заключают между собой Договоры и Протоколы по конкретным видам сотрудничества.

### Статья 7

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств ведомств и организаций, вытекающих из контрактов, программ, проектов и других видов деятельности и сотрудничества, предпринятых или осуществляемых во время действия настоящего Соглашения и не завершенных к моменту его прекращения.

## Статья 8


Изменения и дополнения в Соглашение могут вноситься по решению Сторон путем заключения дополнительного соглашения.

## Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

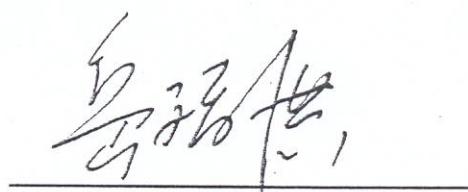
Настоящее Соглашение остается в силе в течение 5 лет и будет продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую в письменной форме за 6 месяцев до истечения очередного пятилетнего периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Хух-Хото "22" декабря 2003 г. в двух экземплярах на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.



---

От имени Правительства  
Республики Бурятия



---

От имени Правительства  
Автономного района  
Внутренняя Монголия